

5 Agosto.

Querido Enrique:

estas

Hace un par de días recibí tu última carta y aunque ^{hubiera querido} quisiera contestarte in extenso en una cinta, he preferido escribirte ~~unas~~ páginas para que te alcancen antes de tu salida a Guatemala. Muchas novedades hay en tu nota las que se dicen y las que también están en el silencio. Lamento en verdad no tener un par de horas para conversar contigo, lo que con seguridad aclararía muchas cosas y nos haría fácil proyectar muchas otras.

Pero vamos por partes. Me alegra te haya gustado mi "Mujer en sueño"; es en verdad un gran collage en imágenes verbales y su aparente suavidad sonora se quiebra cuando uno puede examinar el texto escrito, pero para que éste se publique pasará algún tiempo aún. Le enviaré como me recomiendas un ejemplar a José Luis Cifuentes.

De Stefan Baciú recibí carta en la que se lamenta no poder alcanzar a Centroamérica; su primordial interés era encontrarse contigo, pero tengo la impresión que la Universidad le ha suspendido unos cursos y le ha disminuido la plata. Te agradezco desde ya que le hayas enviado la cinta a Hawaii.

Respecto a la carta grabada espero que la puedas hacer en el futuro, ~~enxxxxxx~~ en todo caso yo te hablaré más in extenso en alguna cinta, porque me es más cómodo. Dime si de alguna manera esto te causa dificultades.

El proyecto de editar un pliego con doce estampillas distintas está en marcha y creo que va a salir espléndido. He acogido tu sugerencia de ponerle algunos textos junto con el motto general, Surrealismo 1924-1974; quizás no lo pueda hacer en todas, pero es una buena idea. Me han respondido varias revistas y ya el monto de la edición es de muchos miles. Una de los sellos tiene el nombre Mandrágora y los nombres de Arenas, Cid, Cáceres y el tuyo.

~~pero~~ nuestro principal proyecto de la edición de Madre Tiniebla está avanzando a buen tranco. Estoy en el ajuste final de muchos collages y espero que vas a estar conforme con ellos. Mi primera intención ha sido hacer una cosa muy sujeta a las imágenes del tarot pero me pareció que era fácil y que no exigía de mí un mayor esfuerzo, y es así como directamente sobre el texto he compuesto nuevas imágenes que yo espero que puedan dar una visión paralela de tu poesía. Por otra parte Susana está trabajando en la traducción inglesa y yo espero que en un par de semanas más estemos en situación de principiar algunas cosas en la imprenta. Me gustaría entonces contar con el cuaderno manuscrito que trataría de reproducir al final del libro y que le agregaría un nuevo valor bibliográfico. Quisiera también estar seguro de que estás absolutamente conforme con el texto publicado en tu antología, corte de versos, etc., para sacar una copia de la versión inglesa y un xerox de los collages que se incluirán, ya que por ser la edición en offset (para lo cual hay que hacer películas, copiarlas en planchas e imprimirlas) me es más difícil y más caro poder mandarte pruebas de página. En todo caso trataré de hacerlo. Espero entretanto que

me envíes el poema manuscrito para poder ver la diagramación, y me gustaría también si te es posible me enviaras la mitad del dinero, el resto lo necesitaría al momento de sacar la obra de la imprenta, fin de octubre, aproximadamente. Cualquier sugerencia al respecto de la diagramación me gustaría que me lo indicaras. Yo he pensado darle especial importancia a tu poema en inglés y al manuscrito, pero tú me dirás si prefieres que cambiemos este orden y realcemos la edición en español.

Me ~~está~~ alegre que puedas tener vacaciones y poder obtener una relativa tranquilidad. Yo mismo veo el mundo con colores muy negros y si trabajo afiebradamente en las cosas que me interesan es que pienso que muchas de las cosas que nos rodean nos son siniestras y sólo nos traen pesar

es tan sólo porque las alucinaciones de Piranesi las encuentro a cada paso. Por otra parte quizás hemos vivido mucho tiempo en un mundo extático y los artistas somos de todas maneras sospechosos animales anfibios y difíciles de clasificar en esta época que es tenebrosa. Unos pocos amigos, una idea violenta de libertad, algunas obras que hacer en los próximos años es todo lo que uno puede presupuestarse. Veo que me estoy poniendo depresivo y no es el momento de revisar esto. Me gustaría tener noticias tuyas en la próximas semanas ya que es posible que viaje a EEUU ~~en~~ a fines de este mes. Se está organizando una celebración del 50 aniversario del primer manifiesto en la univ de Penn y tengo deseos de conocer a Leonora Carrington y alguna otra gente que están de paso en Nueva York para organizar el evento ~~xxxxxxxxxx~~ ~~xxxxxxxxxx~~ que se hará en la primera semana de noviembre,

~~Te~~
Te agradezco la dirección de Brumes Blondes. Les escribiré estos días. Del comentario que hice para la antología de Stefan no tengo copia, es más bien una nota informativa y espero poder hacer un artículo más de fondo sobre mandrágora y otro sobre el surrealismo en este momento. Como ves, proyectos ni entusiasmo no faltan.

Dale afectuosos saludos a Wally y a tus hijos. Cuéntales que les tengo un poco de ~~en~~ envidia de la posibilidad de excavar que tienen allí en Guatemala, allí en los viejos pueblos mayas; yo lo he hecho mucho en el pasado, ya que al parecer soy un arqueólogo frustrado. Quizás podamos combinar alguna vez una excursión juntos. Recibe el saludo de Susana y un cariñoso abrazo de tu amigo

Carta
Enrique Gómez-Correa